

The **Association of Library Services to Children (ALSC)** of the American Library Association (ALA) has given its 2004 Mildred L. Batchelder Award to Houghton Mifflin imprint Walter Lorraine Books for the translation of Uri Orlev's *Run, Boy, Run*. The award is given annually to the publisher of the outstanding children's book first published in another language and then translated into English for publication in the United States.

Originally published in Hebrew in Israel in 2001 as *Ruts, yeled, ruts* and translated into English by Hillel Halkin, *Run, Boy, Run* is the story of an eight-year-old Jewish boy struggling to survive in the Warsaw Ghetto and to escape the Nazis who have already deported his family.

Augsburg Books announces that *God Created*, a retelling of the Biblical creation story, has been nominated for the 35th NAACP Image Awards in the category of Outstanding Literary Works for Children. The book was written by Mark Bozzuti-Jones, associate rector of Christ Church in Cambridge, Massachusetts, and illustrated by Jui Ishida of Long Beach, California. This is the second distinction this year for the picture book; in November 2003 it received a Theologos Award for the Best Children's Book. The Theologos Awards are presented by the Association of Theological Booksellers.

Augsburg Books is the popular religious books imprint of Augsburg Fortress, the official publishing house of the Evangelical Lutheran Church in America. Augsburg Books are meant to nurture faith in daily life, enhancing the lives of Christians in their homes, churches, and schools. For more information and a free catalog, visit the Augsburg Fortress web site, www.augsburgfortress.org.

The Barahona Center for the Study of Books in Spanish for Children and Adolescents at California State University San Marcos announces three workshops scheduled for summer 2004.

On June 21 and 22 the Barahona Center will hold "Books and Reading Strategies for Bilingual Students in Grades K-8." This workshop will focus on reading, selecting, and using appropriate literature to teach reading strategies to bilingual students. Among the topics considered are selecting appropriate literature for language proficiency, cultural learning style, and reading ability; and reading strategies such as reader's theater, reciprocal teaching, SQ3R, and the directed reading thinking activity. The two-day workshop, conducted in English, costs \$75.

"Current Issues: Books in Spanish for Young Readers" is a three-day introductory workshop conducted in English and scheduled for July 12-14. It offers an introduction to current practices and problems in selecting and using books in Spanish for children and adolescents, and costs \$115.

"Literature in Spanish for Children and Adolescents/La literatura en español dirigida a los lectores infantiles y juveniles" is scheduled for July 26-28. This three-day workshop is conducted in Spanish and costs \$115. It will introduce literature in Spanish for children and adolescents, including selection criteria and reading promotion strategies.

All workshop sessions run from 9:00 a.m. to 3:00 p.m., and students are free to use the resources of the Barahona Center in the afternoons. Enrollment is limited, and early registration is recommended. For more information, contact the Barahona Center for the Study of Books in Spanish for Children and Adolescents, California State University San Marcos, San Marcos, CA 92096-0001; phone: (760) 750-4070.

The **Black Caucus of the American Library Association (BCALA)** announced the winners of the 2004 BCALA Literary Awards during the Midwinter Conference of the American Library Association in San Diego in January 2004. The awards, which will be presented at the ALA Annual Conference in Orlando in June, recognize excellence in adult fiction and nonfiction by African-American authors published in the previous year, a first novel by an African-American writer, and an Outstanding Contribution to Publishing for a scholarly work.

The fiction winner was *Hottentot Venus* by Barbara Chase-Riboud (Doubleday), with honor book citations going to *Loving Donovan* by Bernice McFadden (Dutton), and *Joshua's Bible* by Shelly Leanne (Warner Books/Walk Worthy Press). *Hottentot Venus* is a historical novel based on the true story of Sarah Baartman, a nineteenth-century Khoikhoi woman from South Africa whose physical characteristics lead to her brutal exploitation.

The winner in the nonfiction category was *In Black and White: The Life of Sammy Davis, Jr.* by Wil Haygood (Knopf), with honor citations given to *Freedom in the Family: A Mother-Daughter Memoir of the Fight for Civil Rights* by Tannarive Due and Patricia Stephens Due (Ballantine/One World), and *Ella Baker and the Black Freedom Movement: A Radical Democratic Vision* by Barbara Ransby (Univ. of North Carolina Press).

Edward P. Jones won the First Novelist Award for *The Known World* (HarperCollins/Amistad) a historical novel about former slave Henry Townsend, who becomes a powerful plantation owner and slaveholder in the antebellum South.

For excellence in scholarship, the BCALA Literary Awards Committee presented the Outstanding Contribution to Publishing Citation to Michael D. Harris for *Colored Pictures: Race and Visual Representations* (Univ. of North Carolina Press). In this work, Harris, a professor at the University of North Carolina at Chapel Hill, explores visual representations of African Americans by whites in the nineteenth and twentieth centuries and their role in enhancing white power and subju-

gating African Americans during this period.

Gordon Bronitsky of Bronitsky and Associates announces the beginning of a project to create, in conjunction with the Indian Pueblo Cultural Center of Albuquerque, New Mexico, an annual festival to honor contemporary indigenous-language writers. Native Nations, Native Voices will feature up to 10 writers from around the world who will be invited to give readings and workshops during this three-day festival. Writers will read in their original languages, with English translations made available to the audience at the option of each writer. A special effort will be made to include and honor high school and college authors writing in their indigenous languages.

Among the writers committed to participating in the first festival, planned for spring 2005, are Kalaallisut writers from Greenland; Cree and Inuktitut writers from Canada; Chamorro writers from Saipan and Guam; Nyahnyu and Mayan writers from Mexico; Quechua writers from Peru, Xokleng writers from Brazil; and representatives from a variety of Native Nations in the United States.

For more information about the festival and its attendees, contact Bronitsky at Bronitsky and Associates, 3715 La Hacienda Dr. NE, Albuquerque, NM 87110; phone: (505) 256-0260; e-mail: g.bronitsky@att.net. Founded in 1993, Bronitsky and Associates specializes in international cultural marketing of traditional and contemporary indigenous art, music, dance, fashion, film, photography, theater, and literature.

Children's Book Press is proud to announce that it has been chosen to take part in the San Antonio Public Library Foundation's 2004 "Born to Read" program, headed by National Honorary Chair and First Lady Laura Bush. Under the program, the Library Foundation will provide every child born in Bexar County, Texas, in 2004—approximately 25,000 babies—with a "Born to Read" tote bag that includes two bilingual books published by the San Francisco-based independent press: *My First Book of Proverbs/Mi primer libro de dichos* and *My Very Own Room/Mi propio cuartito*. The San Antonio Public Library purchased 25,000 copies of each of these two titles, for a total of 50,000 books.

The books were chosen from several hundred submitted. The selection committee was made up of eight members, including authors Sandra Cisneros and Naomi Shihab Nye. Because 60 percent of San Antonio's population is Hispanic, the committee sought bilingual books and considered also the artwork and the amount of text. In addition to the two books, each tote bag includes a library card application, a list of library branches, a specially designed birth certificate declaring the child a "Library Centennial" baby, coupons for a "Born to Read" videotape, and a lullaby CD.

Cinco Puntos Press is pleased to announce that the New Mexico Land of Enchantment Book Award Committee has selected *El Cucuy: A Bogeyman Cuento in English and Spanish*, by master storyteller Joe Hayes, for its Children's Reading List for 2004-2005. The distinction places this humorous bilingual bogeyman tale on the master list for all New Mexico schoolchildren. More information on this picture book and the award

program may be found by contacting Cinco Puntos Press, 701 Texas Ave., El Paso, TX 79901; phone: (800) 566-9072; e-mail: info@cincopuntos.com; web site: www.cincopuntos.com.

The Ninth Annual **Connecticut Conference on Multicultural Education** will take place on Monday, October 18, 2004, in Hartford, Connecticut. Keynote speaker is Enid Lee, a Toronto-based multicultural educator and the author of *Beyond Heroes and Holidays*. There will also be workshops and cultural presentations with the purpose of providing pre-kindergarten to grade 12 and higher education teachers, administrators, parents, students, and community activists with the information and skills to reduce isolation based on race, ethnicity, or economic status and to increase achievement among diverse students. For more information, contact William Howe, Connecticut Department of Education, Conference Co-Chair at (860) 713-6737; e-mail: william.howe@po.state.ct.us; web site: www.state.ct.us/sde/calendar/index.htm.

The Connecticut Department of Education is also pleased to announce that Jack Hasegawa, a longtime committee member of the Connecticut Conference on Multicultural Education, was honored in December 2003 by the government of Taiwan for his role in that country's 40-year human rights struggle. In ceremonies timed to coincide with International Human Rights Day, two dozen foreign missionaries, journalists, professors, students, and other activists received commendations and participated in a two-day seminar that explored the participation of foreigners in the campaign for democracy and human rights. Hasegawa was blacklisted for his role in investigating the status of political prisoners in 1973; other foreign activists were expelled. At the ceremony in December he saw some of the prisoners whose fates he had investigated on stage as government ministers, seminary presidents, and high-ranking officials in education, churches, and humanitarian agencies. Along with other members of the foreign delegation from the United States, England, Ireland, New Zealand, the Netherlands, and Japan, he met with Taiwan's elected president, Chen Sui Ben. More information on Hasegawa's honor may be found at the Connecticut Department of Education web site, www.state.ct.us.

Explorations... is a program devoted to Jewish education from kindergarten to grade 7 plus adults, with an emphasis on activities that families can share. Curricular materials, workshops, and one-on-one consulting are available for a fee from Sandra Barksy Daniels and Sue Ringler Pet, the directors of religious education at Temple Sholom, a Reform congregation in New Milford, Connecticut. Among the lessons available are ones on Torah, Jewish kings, the Haggadah and the Passover Seder, immigration, famous Jewish Americans, Jewish drama, life cycles, literature, Tikkun Olam (betterment of the world), and Israel. For each topic, there are separate lessons for different grade levels and workshops available for both educators and parents. Also included are lessons and workshops geared to the teaching of Hebrew. For more information, visit the Explorations... web site, www.explorejewisheducation.com, or write Explorations, P. O. Box 509, New Milford, CT 06776.

The **Gay, Lesbian, Bisexual, Transgendered Round Table (GLBTRT)** of the American Library Association has selected the winners of the 2004 Stonewall Book Awards. These awards to honor outstanding fiction and nonfiction on the GLBT experience were established in 1971 as the ALA Gay, Lesbian, Bisexual, and Transgendered Book Award; the awards' name was officially changed in 2003. The winners were announced at the ALA Midwinter meeting in San Diego in January 2004, and the awards will be presented at the Annual meeting in Orlando in June.

The fiction award, officially titled the Barbara Gittings Book Award in Literature, was given to Monique Truong's *The Book of Salt*. Published by Houghton Mifflin, this novel depicts a gay Vietnamese émigré in Paris who works as the live-in cook for Gertrude Stein and Alice B. Toklas. Set in the 1930s, the book portrays ethnic and sexual identity and the strains of living far from home along with tidbits about food and cooking. Honor awards for fiction went to Louise Welsh for *Cutting Room* (Canongate Books), Julie Ann Peters for *Keeping You a Secret* (Megan Tingley), Christopher Bram for *Lives of the Circus Animals* (William Morrow), and Nina Revoyr for *Southland* (Akashic Books).

The winner of the nonfiction award, known as the Israel Fishman Book Award for Nonfiction, went to University of Illinois at Chicago professor John D'Emilio for *Lost Prophet: The Life and Times of Bayard Rustin*. This biography published by Free Press offers an in-depth look at the African-American peace and civil rights activist who felt compelled to hide his active participation in the movement because of his homosexuality. Recipients of honor awards for nonfiction were Andrew Wilson for *Beautiful Shadow: A Life of Patricia Highsmith* (Bloomsbury); Vern L. Bullough, editor of *Before Stonewall: Activists for Gay and Lesbian Rights in Historical Context* (Haworth/Harrington Park Press); Lois W. Banner for *Intertwined Lives: Margaret Mead, Ruth Benedict, and Their Circle* (Knopf); and David Kaufman for *Ridiculous! The Theatrical Life and Times of Charles Ludlam* (Applause Books).

MultiCultural Review Education Advisory Committee member **Paul C. Gorski**, the founder of the acclaimed online diversity resource Multicultural Pavilion, is pleased to announce his new web resource, Transformations Book Store. This new site is a browsing and shopping space for books, films and videos, and journals and magazines related to equity, diversity, social justice, and multicultural education. The site was created through an associate program with amazon.com, from which the books and other materials may be ordered. For more information, visit www.edchange.org/transformations.

With the finalization of an agreement between **iStreamPlanet** and **Canal SUR**, 40 million Hispanics in the United States will have access to exclusive news, sports, humor, and music programming from Latin America at any time by merely going online. The agreement commits iStreamPlanet to provide secure access on demand, 24 hours per day, for Canal SUR's more than 500 hours of programming to Canal Sur's subscribers. To accomplish this, iStreamPlanet will employ its revolutionary PayCast Solutions, a turnkey media delivery

platform that incorporates a variety of technologies including Windows Media 9 Series, the latest digital media technology from Microsoft.

iStreamPlanet has successfully applied its PayCast Solutions for the Las Vegas Convention Center, the Orlando Convention Center, and the live pay-per-view webcast of the 2003 World Series of Poker.

Nielsen Research Media reports that half of Hispanic-American households prefer watching programs in Spanish and a growing number are going online as well. With the agreement, iStreamPlanet and Canal SUR hope to expand consumer choice for Spanish speakers, with monthly subscription fees for the online component ranging from \$4.80 to \$17.60. Canal SUR launched the service in spring 2004 with a kick-off marketing campaign in targeted areas of California, Texas, New York, and Florida.

The **Jewish Publication Society** announces the revamping of its web site at www.jewishpub.org. The new site offers a complete online catalog with advanced search by author, title, category, and ISBN; special promotions; news from the publisher and its authors; a detailed calendar of Jewish holidays; and streamlined checkout procedures. Founded in 1888, the Jewish Publication Society is the oldest ongoing Jewish publisher in the United States, publishing scholarly monographs, general reference titles, books for children, and curricular materials for Jewish education.

Lee & Low Publishers is proud to announce that Paula Yoo of Los Angeles, California, is the winner of the New Voices Award for 2003. Her story, *Sixteen Years in Sixteen Seconds: The Story of Dr. Sammy Lee, Olympic Gold Medalist* was inspired by the true story of Dr. Lee's hard work and dedication, which led to his place in history as the first Asian-American athlete to win a gold medal at the Olympics.

Yoo has a B.A. from Yale University, an M.S. in journalism from Columbia University, and an M.F.A. in creative writing from Warren Wilson College. She has taught English at Glendale Community College and taught violin to underprivileged children in South Central Los Angeles. Recently she was a staff writer during season four of NBC's *The West Wing*, and she currently writes for the new FOX show *Tru Calling*.

The publisher also named a 2003 Honor Award Winner, Lisette Norman of Staten Island, New York, for *My Feet Are Laugh-ing*, a collection of unique, expressive poems that conveys the life of an exuberant young African-American girl named Sadi who lives in her grandmother's brownstone in Harlem. Norman, whose parents are from the Dominican Republic, received her B.A. from SUNY-Binghamton. Her work has appeared in anthologies and magazines, including *Moving Beyond Boundaries* and *Bum Rush the Page: A Def Poetry Jam*. Currently she is co-editor (with Willie Perdomo) of a forthcoming anthology of haiku by people of color, *Making Jazz Swing in Seventeen Syllables*.

The 2004 award is open for entries; for more information, e-mail jfrantz@leeandlow.com or visit the web site, www.leeandlow.com.

Motivational Educational Entertainment (MEE) Productions, in partnership with the National Campaign

to Prevent Teen Pregnancy, has released a report entitled *This Is My Reality—The Price of Sex: An Inside Look at Black Urban Youth Sexuality*. The report summarizes findings from 40 focus groups conducted in 10 cities in 2002 and offers sobering insights from low-income African-American youth ages 16-20 on sex, relationships, pregnancy, abstinence, and marriage. The California Endowment and the Ford Foundation sponsored the report.

While teen pregnancy rates for blacks declined by 30 percent between 1990 and 1999, fundamental problems remain. Among those highlighted in the report are the absence of trust and communication; the devaluation of black girls through derogatory sexual terms; an environment in which sex is commonplace, marriage is rare, and teen parenthood is endemic; and poor role modeling among parents.

The full report includes a literature review; interviews with 10 experts on sexuality, the media, and public health; and a media and lifestyles survey of 2,000 African-American teens and young adults. The young people who participated in this study live in households with less than \$25,000 in annual income. The report is accompanied by a documentary video featuring excerpts from the focus groups and expert interviews. For more information and to purchase the full report and video, visit the MEE Productions web site, www.mee-productions.com. Additional information may be found at the site of the National Campaign to Prevent Teen Pregnancy, www.teenpregnancy.org.

The **Partnership for Reading** announces a new publicity campaign to increase the use of research-based reading instruction in the classroom and to help children become more successful readers. The Partnership was authorized in 2001 by the No Child Left Behind Act and represents a collaborative effort by three federal agencies—the Department of Education, the National Institute for Child Health and Human Development, and the National Institute for Literacy. The Partnership was created to make information on scientifically based reading research available to educators, parents, policymakers, and others with an interest in helping all people learn to read well. For more information and lists of recommended research reports and literacy resources for all ages, visit the Partnership for Reading web site, www.nifl.gov/partnership for reading.

The **Pura Belpré Award Committee**, a joint venture of the Association of Library Services to Children (ALSC) and REFORMA, the National Association to Promote Library Services to the Spanish Speaking, announced the winners of the Pura Belpré Awards for children's book writing and illustration at the ALA Midwinter meeting held in San Diego in January 2004. The awards, given every two years, honor Latino writers and illustrators whose work portrays the Latino cultural experience. The awards will be presented at the ALA Annual Conference in Orlando in June.

Receiving the award for illustration was Yuyi Morales, author and illustrator of *Just a Minute: A Trickster Tale and Counting Book*, published by Chronicle Books. Three Honor Books for Illustration were selected: *First Day in Grapes* (Lee & Low), illustrated by Robert Casilla and written by L. King

Pérez; *The Pot That Juan Built* (Lee & Low), illustrated by David Díaz and written by Nancy Andrews-Goebel; and *Harvesting Hope: The Story of Cesar Chavez* (Harcourt), illustrated by Yuyi Morales and written by Kathleen Krull.

Julia Alvarez received the writing award for *Before We Were Free*, the story of a 12-year-old girl in the Dominican Republic at a time of widespread resistance to the dictatorship of General Rafael Trujillo. The novel was published by Knopf. Honor awards for writing went to Nancy Osa for *Cuba 15* (Delacorte) and Amada Irma Pérez for *My Diary from Here to There/Mi diario de aquí hasta allá* (Children's Book Press), a picture book illustrated by Maya Christina González.

The **Social Responsibilities Round Table (SRRT)** of the American Library Association has announced the winners of the 2004 Coretta Scott King Awards. These awards are given annually to outstanding children's and young adult books written or illustrated by African Americans. The winners were selected at the ALA Midwinter Conference in San Diego, and the awards will be presented at the Annual Conference in Orlando in June.

The winner of the Coretta Scott King Award for illustration was Ashley Bryan, illustrator of *Beautiful Blackbird*, a Zambian folktale that he adapted. Atheneum, a division of Simon & Schuster Books for Young Readers, published the book. Two Honor Books were selected. Colin Bootman received honors for illustration for *Almost to Freedom* (Lerner/Carolrhoda), authored by Vaunda Micheaux Nelson. Kadir Nelson received honors for *Thunder Rose*, written by Jerdine Nolen and published by Harcourt.

The winner of the Coretta Scott King Author Award was Angela Johnson, author of *The First Part Last*, published by Simon & Schuster Books for Young Readers. This young adult novel about a teenage father charged with the responsibility of raising his baby daughter following her mother's death is a prequel to Johnson's 1999 Coretta Scott King Award winner, *Heaven*. *The First Part Last* also won the 2004 Michael L. Printz Award for excellence in young adult literature. Three Honor Books for writing were chosen. Patricia and Fredrick McKissack received an honor award for *Days of Jubilee: The End of Slavery in the United States*, published by Scholastic. Jacqueline Woodson received honors for *Locomotion*, published by Putnam. The third honor award for writing went to Sharon M. Draper for *The Battle of Jericho* (Atheneum).

The Way a Door Closes (Henry Holt), by Hope Anita Smith and illustrated by Shane W. Evans, and *My Family Plays Music* (Holiday House), by Judy Cox and illustrated by Elbrite Brown, were chosen for the Coretta Scott King/John Steptoe New Talent Award, given to a writer or illustrator of a first book for children.

Beginning in 2005 the Coretta Scott King Awards will be transferred from SRRT to the Ethnic and Multicultural Information Exchange Round Table (EMIERT) of the American Library Association. This transfer of association reflects the different missions of the two round tables and the specific role of EMIERT in promoting awareness of and support for cultural diversity within the library profession. 